



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order Transferring
Certain Portions of the
Department of Foreign
Affairs to the Department
of International Trade

Décret transférant
certains secteurs du
ministère des Affaires
étrangères au ministère
du Commerce
international

SI/2003-209

TR/2003-209

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Order Transferring Certain Portions of the Department of Foreign Affairs to the Department of International Trade		Décret transférant certains secteurs du ministère des Affaires étrangères au ministère du Commerce international	

Registration
SI/2003-209 December 31, 2003

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND TRANSFER
OF DUTIES ACT

**Order Transferring Certain Portions of the
Department of Foreign Affairs to the Department of
International Trade**

P.C. 2003-2049 December 12, 2003

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a) of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*, hereby

(a) transfers to the Department of International Trade, effective December 12, 2003, the control and supervision of the following portions of the public service in the Department of Foreign Affairs and International Trade:

- (i) the International Business Development Branch,
- (ii) the Trade, Economic, and Environmental Policy Branch, including the Chief Air Negotiator, except for those portions relating to environmental policy, summitry, the Asia Pacific Economic Cooperation, Organization for Economic Cooperation and Development and the International Assistance Envelope,
- (iii) those portions of the Communications Bureau and the Executive Service Bureau that support the international trade policy and international business development including the Trade Communications Division,
- (iv) those portions of the International Academic Relations Division relating to international business development,
- (v) those portions of the Arts and Cultural Industries Promotion Division relating to international business development,

Enregistrement
TR/2003-209 Le 31 décembre 2003

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES
TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS
L'ADMINISTRATION PUBLIQUE

**Décret transférant certains secteurs du ministère des
Affaires étrangères au ministère du Commerce
international**

C.P. 2003-2049 Le 12 décembre 2003

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a) de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil :

a) transfère au ministère du Commerce international la responsabilité à l'égard des secteurs ci-après de l'administration publique qui font partie du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international :

- (i) la Direction du développement du commerce international,
- (ii) la Direction de la politique commerciale, économique et environnementale, y compris le Négociateur en chef des accords aériens, à l'exception des secteurs qui s'occupent de la politique environnementale, des conférences au sommet, du Forum de coopération économique Asie-Pacifique, de l'Organisation de coopération économique et de l'Enveloppe de l'aide internationale,
- (iii) les secteurs de la Direction générale des communications et du Bureau des services exécutifs qui fournissent un appui à la politique commerciale internationale et à la promotion du commerce international, y compris la Direction des communications sur le commerce,
- (iv) les secteurs de la Direction des relations académiques internationales qui s'occupent de la promotion du commerce international,
- (v) les secteurs de la Direction de la promotion des arts et des industries culturelles qui s'occupent de la promotion du commerce international,

- (vi) those portions of the Policy Planning Secretariat relating to trade policy and international business development,
 - (vii) those portions of the geographic branches of the Department that relate exclusively to trade policy and international business development,
 - (viii) those portions of Canadian missions abroad that relate exclusively to trade policy and international business development, and
 - (ix) the Trade Law Division; and
- (b) transfers from the Minister of Foreign Affairs, to the Minister for International Trade to be styled Minister of International Trade, effective December 12, 2003, the powers, duties and functions of the Minister of Foreign Affairs under the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act* related to international trade and commerce.

- (vi) les secteurs du Secrétariat de la planification des politiques qui s'occupent de la politique commerciale et de la promotion du commerce international,
 - (vii) les secteurs des directions géographiques du ministère qui s'occupent exclusivement de la politique commerciale et de la promotion du commerce international,
 - (viii) les secteurs des missions canadiennes à l'étranger qui s'occupent exclusivement de la politique commerciale et de la promotion du commerce international,
 - (ix) la Direction du droit commercial;
- b) transfère au ministre du Commerce international les attributions en matière de commerce international conférées au ministre des Affaires étrangères par la *Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international*.

Ces mesures prennent effet le 12 décembre 2003.